

公司通訊語言版本及收取方式之選擇



中國奧園地產集團股份有限公司
China Aoyuan Property Group Limited
(於開曼群島註冊成立的有限公司)
(股份代號：3883)

各位股東：

選擇收取公司通訊文件之語言版本及途徑

根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則及／或中國奧園地產集團股份有限公司（「本公司」）組織章程細則，本公司須向閣下提供下述方案，選擇以下列形式收取日後公司通訊文件（「公司通訊文件」）。即本公司刊發或將予刊發以供其任何證券持有人參照或採取行動之任何文件，包括但不限於：(a)董事會報告、年度財務報表連同核數師報告及如適用，財務摘要報告；(b)中期報告及如適用，中期摘要報告；(c)會議通告；(d)上市文件；(e)通函；及(f)委任代表表格，閣下可選擇：

- (1) 瀏覽本公司網站(www.aoyuangroup.com.cn)刊載日後由本公司向股東發出之任何公司通訊文件（「網上版本」），以代替印刷本，並收取公司通訊文件已在網上刊發通知信函；或
- (2) 僅收取所有日後公司通訊文件英文印刷本；或
- (3) 僅收取所有日後公司通訊文件中文印刷本；或
- (4) 同時收取所有日後公司通訊文件英文及中文印刷本。

爲了響應環保及節省印刷及郵遞費用，本公司建議閣下選擇收取網上版本。在行使上述選擇權時，請閣下填妥隨本函附上的回條，並使用隨附之郵寄標籤寄回，而毋須貼上郵票（如在香港投寄）；否則，請貼上適當的郵票。回條請寄回香港中央證券登記有限公司（「香港證券登記處」），地址爲香港灣仔皇后大道東183號合和中心18樓1806-1807室。你亦可把已填妥之回條的掃描副本電郵到aoyuan.hk@aoyuangroup.com。

倘若本公司於2009年10月22日前尚未收到閣下的回條或表示反對的回覆，及在閣下按照有關法例及規則另行通過本公司香港證券登記處通知本公司前，閣下將被視爲已同意以網上方式收取公司通訊文件，而本公司將只向閣下寄發有關公司通訊文件已在網上刊發通知信函。

閣下可以隨時通過本公司香港證券登記處給予本公司合理時間的書面通知，或以電郵方式到aoyuan.hk@aoyuangroup.com，以更改收取公司通訊文件之語言版本及收取途徑之選擇。選擇以電子途徑收取日後公司通訊文件（或被視爲已同意以網上方式收取）的股東，如因任何理由以致收取或接收公司通訊文件上出現困難，只要提出要求，均可立即獲免費發送公司通訊文件的印刷本。

請注意：(a) 閣下可提出要求向本公司或香港證券登記處索取所有日後公司通訊文件的英文版及中文版印刷本；並且(b)所有日後的公司通訊文件亦會在本公司的網站(www.aoyuangroup.com.cn)和香港聯合交易所有限公司的網址(www.hkex.com.hk)上刊載。

閣下如有任何與本函有關的疑問，請致電本公司電話熱線(852) 3622 2122，辦公時間爲星期一至五（公眾假期除外）上午9時正至下午5時正。

代表
中國奧園地產集團股份有限公司
公司秘書
林錦堂
謹啓

2009年9月24日

Reply Form 回條

To: **China Aoyuan Property Group Limited (the “Company”)**
(Stock Code: 3883)
c/o Computershare Hong Kong Investor Services Limited
Rooms 1806-1807, 18th Floor,
Hopewell Centre, 183 Queen’s Road East,
Wanchai, Hong Kong

致： **中國奧園地產集團股份有限公司（「本公司」）**
(股份代號：3883)
經香港中央證券登記有限公司
香港灣仔皇后大道東 183 號
合和中心 18 樓 1806-1807 室

I/We would like to receive the Corporate Communication* of the Company (“Corporate Communication”) in the manner as indicated below:
本人/我們希望以下列方式收取 貴公司之公司通訊文件*（「公司通訊文件」）：
(Please mark **ONLY ONE (X)** of the following boxes)
(請從下列選擇中，僅在其中一個空格內劃上「X」號)

- read the **Website version** of all future Corporate Communication published on the Company’s website in place of receiving printed copies; and receive a notification letter of the publication of Corporate Communication on website; **OR**
瀏覽在公司網站發表之公司通訊文件**網上版本**，以代替印刷本，並收取公司通訊文件已在網上刊發通知信函；**或**
- to receive the **printed English version** of all future Corporate Communication **ONLY**; **OR**
僅收取公司通訊文件之**英文印刷本**；**或**
- to receive the **printed Chinese version** of all future Corporate Communication **ONLY**; **OR**
僅收取公司通訊文件之**中文印刷本**；**或**
- to receive both printed **English and Chinese versions** of all future Corporate Communication.
同時收取公司通訊文件之**英文及中文印刷本**。

Name(s) of Shareholder(s)[#]
股東姓名[#]

Date
日期

(Please use **ENGLISH BLOCK LETTERS** 請用英文正楷填寫)

Address[#]
地址[#]

(Please use **ENGLISH BLOCK LETTERS** 請用英文正楷填寫)

Contact telephone number
聯絡電話號碼

Signature(s)
簽名

[#] You are required to fill in the details if you download this Reply Form from the Company’s Website. 假如你從公司網站下載本回條，請必須填上有關資料。

Note 附註：

- Please complete all your details clearly.
請 閣下清楚填妥所有資料。
- If the Company does not receive this Reply Form or receive a response indicating the objection from you by 22 October 2009, you are deemed to consent to website communication only, all future Corporate Communications will be sent out in the manner specified in the Company’s letter dated 24 September 2009 and we will send you a notification letter of the publication of the Corporate Communication on website.
倘若本公司於 2009 年 10 月 22 日仍未收到 閣下的回條或表示反對的回覆，閣下將被視為已同意以網上方式收取公司通訊文件，而本公司將按 2009 年 9 月 24 日之本公司函件內所述之方式只向 閣下寄發有關公司通訊文件已在網上刊發通知信函。
- By selection to read the Website Version of the Corporate Communication published on the Company’s website in place of receiving printed copies, you have expressly consented to waive the right to receive the Corporate Communication in printed form.
在選擇瀏覽在本公司網站發出之公司通訊文件網上版本以代替收取印刷本後，閣下已明示同意放棄收取公司通訊文件印刷本的權利。
- If your shares are held in joint names, the shareholder whose name stands first on the register of members of the Company in respect of the joint holding should sign on this Reply Form in order to be valid.
如屬聯名股東，則本回條須由該名於本公司股東名冊上就聯名持有股份其姓名位列首位的股東簽署，方為有效。
- The above instruction will apply to all future Corporate Communication to be sent to shareholders of the Company until you notify otherwise by reasonable notice in writing or using email at aoyuan.hk@aoyuangroup.com to the Company c/o Company’s Hong Kong share registrar, Computershare Hong Kong Investor Services Limited, Rooms 1806-1807, 18th Floor, Hopewell Centre, 183 Queen’s Road East, Wanchai, Hong Kong.
上述指示適用於將來寄發予本公司股東之所有公司通訊文件，直至 閣下發出合理時間的書面通知或以電郵方式到 aoyuan.hk@aoyuangroup.com 予本公司之香港證券登記處香港中央證券登記有限公司，地址為香港灣仔皇后大道東 183 號合和中心 18 樓 1806-1807 室另作選擇為止。
- Shareholders are entitled to change the choice of means of receipt and language of the Company’s Corporate Communication at any time by reasonable notice in writing or using email at aoyuan.hk@aoyuangroup.com to the Company c/o the Company’s Hong Kong share registrar.
股東有權隨時發出合理時間的書面通知或以電郵方式到 aoyuan.hk@aoyuangroup.com 本公司之香港證券登記處，要求更改收取公司通訊文件之語言版本及方式。

*Corporate Communication includes but not limited to (a) the directors’ report, its annual accounts together with a copy of the auditors’ report and, where applicable, its summary financial report; (b) the interim report and, where applicable, summary interim report; (c) a notice of meeting; (d) a listing document; (e) a circular; and (f) a proxy form.
公司通訊文件包括但不限於：(a)董事會報告、年度財務報表連同核數師報告及如適用，財務摘要報告；(b)中期報告及如適用，中期摘要報告；(c)會議通告；(d)上市文件；(e)通函；及(f)委任代表表格。

閣下寄回此回條時，請將郵寄標籤剪貼於信封上。
如在本港投寄毋須貼上郵票。
Please cut the mailing label and stick this on the envelope
to return this Reply Form to us.
No postage stamp necessary if posted in Hong Kong.

郵寄標籤 Mailing Label
香港中央證券登記有限公司
Computershare Hong Kong Investor Services Limited
簡便回郵號碼 Freepost No. 37
香港 Hong Kong